

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

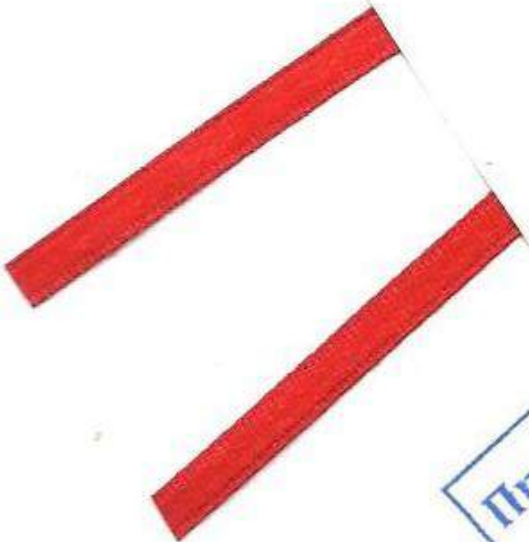
1. Страна *Российская Федерация*
Настоящий официальный документ
2. был подписан *Бархатовой Т.В.*
3. выступающим(ей) в качестве *проректора*
4. скреплен печатью/штампом *Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Кубанский государственный технологический университет"*

Удостоверено

5. в г. *Краснодаре*
6. **21.07.2015**
7. *министерством образования и науки Краснодарского края*
8. за № **172384**
9. печать/штамп
10. подпись



 *Наумова Н.А.*



РОССИЙСКАЯ
ФЕДЕРАЦИЯ



Федеральное
государственное
бюджетное
образовательное
учреждение высшего
профессионального
образования
«Кубанский
государственный
технологический
университет»
г. Краснодар

ПРИЛОЖЕНИЕ
к ДИПЛОМУ
бакалавра

102312 0009630

Регистрационный
номер

3149

Дата выдачи

30 июня 2015 года

1. СВЕДЕНИЯ О ЛИЧНОСТИ ОБЛАДАТЕЛЯ ДИПЛОМА

Фамилия **Одунлами**

Имя **Казим**

Отчество **Алани**

Дата рождения **03 марта 1988 года**

Предыдущий документ об образовании или об образовании
и о квалификации

Сертификат о полном среднем образовании, Федеративная
Республика Нигерия, 2006 год

2. СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ

Решением Государственной экзаменационной комиссии
присвоена квалификация

бакалавр

по направлению подготовки
21.03.01 **Нефтегазовое дело**

Срок освоения программы бакалавриата/специалитета в очной
форме обучения

4 года

3. СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ И РЕЗУЛЬТАТАХ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ
БАКАЛАВРИАТА/СПЕЦИАЛИТЕТА

Наименование дисциплины (модулей) программы, вид практики	Количество зачетных единиц/ академических часов	Оценка
История	3 з.е.	хорошо
Философия	3 з.е.	хорошо
Иностранный язык (русский)	9 з.е.	отлично
Экономика	4 з.е.	отлично
Правоведение	3 з.е.	хорошо
Математика	12 з.е.	хорошо
Физика	9 з.е.	хорошо
Химия	7 з.е.	хорошо
Информатика	5 з.е.	хорошо
Экология	2 з.е.	хорошо
Начертательная геометрия, инженерная и компьютерная графика	6 з.е.	удовлетворительно
Теоретическая механика	3 з.е.	хорошо
Прикладная механика	6 з.е.	отлично
Материаловедение. Технология конструкционных материалов	4 з.е.	хорошо
Электротехника	3 з.е.	отлично
Химия нефти и газа	3 з.е.	хорошо
Гидравлика и нефтегазовая гидромеханика	4 з.е.	отлично
Термодинамика и теплопередача	3 з.е.	отлично
Безопасность жизнедеятельности	3 з.е.	отлично
Метрология, квалиметрия и стандартизация	2 з.е.	хорошо
Основы автоматизации технологических процессов нефтегазового производства	3 з.е.	хорошо
Основы нефтегазового промыслового дела	7 з.е.	отлично
Физическая культура	2 з.е.	хорошо
Русский язык и культура речи	2 з.е.	хорошо
Психология и педагогика	2 з.е.	хорошо
Профессиональная подготовка в нефтегазовой отрасли	2 з.е.	отлично
Основы теории надежности	4 з.е.	хорошо
Геология и литология	4 з.е.	отлично
Статистический анализ	4 з.е.	хорошо
Экономика и управление производством	3 з.е.	отлично
Гидравлические машины и гидропривод	3 з.е.	хорошо
Электропривод и электрооборудование технологических объектов нефтегазовой отрасли	3 з.е.	хорошо
Разработка нефтяных месторождений	7 з.е.	хорошо
Скважинная добыча нефти	6 з.е.	отлично
Процессы, протекающие в призабойной зоне скважины	3 з.е.	хорошо
Осложненные условия разработки и эксплуатация нефтяных месторождений	3 з.е.	хорошо
Компьютерные технологии в добыче нефти	3 з.е.	хорошо
Оборудование для добычи нефти	5 з.е.	отлично
Мониторинг процессов извлечения нефти	3 з.е.	хорошо
Интерпретация результатов гидродинамических исследований	2 з.е.	хорошо
Автоматизированные системы обслуживания объектов добычи нефти	2 з.е.	хорошо
Реконструкция и восстановление скважин	2 з.е.	отлично
Управление продуктивностью скважин	2 з.е.	отлично
Нормативно-техническое регулирование разработки нефтяных и газовых месторождений	2 з.е.	хорошо
Детали машин и основы конструирования	5 з.е.	отлично
История Кубани	1 з.е.	хорошо
Деловой иностранный язык (русский)	6 з.е.	высоко
Физика пласта	4 з.е.	отлично
Основы геофизики	3 з.е.	хорошо
Коррозия и защита от коррозии	2 з.е.	отлично

Наименование дисциплины (модулей) программы, вид практики	Количество зачетных единиц/ академических часов	Оценка
Геология нефти и газа	3 з.е.	хорошо
Обустройство нефтегазовых месторождений	4 з.е.	хорошо
Защита окружающей среды в нефтегазовом комплексе	2 з.е.	хорошо
Механика сплошных сред	2 з.е.	хорошо
Механика грунтов	2 з.е.	хорошо
Основы диагностики оборудования	2 з.е.	хорошо
Фазовые превращения углеводородных систем	2 з.е.	хорошо
Практикум иностранного языка в сфере профессиональной коммуникации	3 з.е.	хорошо
Азбука безопасности и выживания человека в экстремальных ситуациях	2 з.е.	хорошо
Физическая культура (элективная дисциплина)	X	X
Общие сведения о практиках:		
Практики	15 з.е.	X
в том числе:		
Учебная ознакомительная практика	3 з.е.	хорошо
Производственная технологическая практика	3 з.е.	отлично
Производственная промысловая практика	6 з.е.	отлично
Преддипломная практика	3 з.е.	отлично
Общие сведения о государственной итоговой аттестации:		
Государственная итоговая аттестация	9 з.е.	X
в том числе:		
Государственный экзамен	X	отлично
Выпускная квалификационная работа - дипломный проект на тему "Анализ текущего состояния разработки Южно-Черноерковского месторождения"	X	хорошо
Общая трудоемкость образовательной программы:	240 з.е.	X
в том числе объем работы обучающихся во взаимодействии с преподавателем:	4041 час.	X

4. КУРСОВЫЕ РАБОТЫ (ПРОЕКТЫ)	ОЦЕНКА
<p>Курсовые работы:</p> <p>Гидравлика и нефтегазовая гидромеханика. "Гидродинамический расчет совместной работы пласта и скважины"</p> <p>Разработка нефтяных месторождений. "Расчет технологических параметров разработки нефтяного месторождения при упругом режиме "</p> <p>Скважинная добыча нефти. "Расчет и добыча нефти"</p> <p>Профессиональная подготовка в нефтегазовой отрасли. "Субъекты трудовых правоотношений"</p> <p>Курсовые проекты:</p> <p>Прикладная механика. "Кинематическое и силовое исследование рычажных и зубчатых механизмов"</p> <p>Детали машин и основы конструирования. "Проектирование привода общего назначения"</p> <p>Оборудование для добычи нефти. "Расчеты оборудования при добыче нефти"</p> <p>Обустройство нефтегазовых месторождений. "Расчеты технологических параметров установки абсорбционной осушки газа"</p>	<p>отлично</p> <p>отлично</p> <p>отлично</p> <p>отлично</p> <p>хорошо</p> <p>отлично</p> <p>отлично</p> <p>отлично</p>

014098

Настоящий документ легализован
 в Консульском департаменте
 Министерства иностранных дел России
 15 июля 2015 г.
 Начальник отдела Консульского департамента
 МИД России

/ Шедловский А.П. /



THIS DOCUMENT
 HEREBY DULY
 AUTHENTICATED
 SIGNATURE
 DATE: 15 JUL 2015

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Форма обучения очная

Направленность (профиль) образовательной программы: Эксплуатация и обслуживание объектов добычи нефти

Руководитель образовательной организации



Бархатова Т.В.

Настоящее приложение содержит 4 страниц

БЕЗ ДИПЛОМА НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНО

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
Кубанский государственный технологический университет
350072, г. Краснодар, ул. Московская, 2; тел./факс +7 (861) 274-68-11
e-mail: intrel@kubstu.ru; web: kubstu.ru

СПРАВКА № 07-15/219 МО от 10.07.2015 г.
г. Краснодар

Дана **Одунлами Казим Алани**, гражданину Нигерии, в том, что он обучался с 1 по 4 курс, очная форма обучения, приказ о зачислении на 1 курс от 01.09.2011 г. № 1777-Лин/бак, приказ об отчислении с 4 курса от 30.06.2015 г. № 1067-Лин/бак, институт нефти, газа и энергетики, направление 21.03.01 «Нефтегазовое дело», набор по гос. линии (бюджет). Нормативный срок обучения по данной программе составляет 4 года.

Одунлами Казим Алани прошёл полный курс обучения в университете и получил диплом бакалавра 102312 0009509, регистрационный номер № 3149 от 30.06.2015 г., решением Государственной экзаменационной комиссии от 23.06.2015 г. ему присвоена квалификация бакалавра по направлению 21.03.01 «Нефтегазовое дело». Средний балл по диплому 4,70.

Справка выдана для предоставления по месту требования.

Проректор по Международной деятельности
и молодежной политике, профессор



Т. В. Бархатова

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country **Russian Federation**

This public document

2. has been signed by **Barkhatova T.V.**

3. acting in the capacity of **the Pro-Rector**

4. bears the seal/stamp of **the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education "Kuban State University of Technology"**

Certified

5. in **the City of Krasnodar**

6. on **21.07.2015**

7. by **the Ministry of Education and Science of Krasnodar Krai**

8. No. **172384**

9. seal/stamp

10. signature

- signature -

Naumova N.A.

Official Seal:

Coat of Arms of the Russian Federation
INN 2308027802 * OKPO 00099412 *
Ministry of Education and Science of Krasnodar Krai *
OGRN 1032307167056 *

See overleaf:

Stamp:

Numbered, bound
three pages
- signature -

Naumova N.A.

Official Seal:

Coat of Arms of the Russian Federation
INN 2308027802 * OKPO 00099412 *
Ministry of Education and Science of Krasnodar Krai *
OGRN 1032307167056

RUSSIAN
FEDERATION

*Coat of Arms of the
Russian Federation*

Federal State Budgetary
Educational Institution
of Higher Professional
Education
"Kuban State University
of Technology"

The City of Krasnodar

1. INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE
DEGREE

Surname **Odunlami**

Given names **Kazeem Alani**

Date of birth March 03rd, 1988

The previous document confirming education or education and
qualification

Certificate of Complete Secondary Education,
Federal Republic of Nigeria, 2006

2. INFORMATION ABOUT THE QUALIFICATION

OFFICIAL
TRANSCRIPT TO THE
Bachelor's
DEGREE

102312 0009630

By Decision of the State Examination Commission

Registration Number
3149

Bachelor
majoring in
21.03.01 **Oil and Gas Engineering**

qualification was conferred

Date of Issue

June 30th, 2015

Period of studying the Baccalaureate / Specialist's Degree
Programme, full-time mode of study

4 years

SHOULD NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE DEGREE

Page 1

See overleaf:

3. INFORMATION ABOUT THE COURSES AND GRADES DURING THE STUDY OF THE BACCALAUREATE / SPECIALIST'S DEGREE PROGRAMME

Name of Courses (Modules), Type of a Practical	Number of Credited Units/ Academic Hours	Final Grade
History	3 C.U.	Good
Philosophy	3 C.U.	Good
Foreign Language (Russian)	9 C.U.	Excellent
Economics	4 C.U.	Excellent
Science of Law	3 C.U.	Passed
Mathematics	12 C.U.	Good
Physics	9 C.U.	Good
Chemistry	7 C.U.	Good
Informatics	5 C.U.	Good
Environmental Science	2 C.U.	Passed
Descriptive Geometry, Engineering and Computer Graphics	6 C.U.	Satisfactory
Theoretical Mechanics	3 C.U.	Passed
Applied Mechanics	6 C.U.	Excellent
Materials Science. Construction Materials Engineering	4 C.U.	Passed
Electrical Engineering	3 C.U.	Excellent
Oil-and-Gas Chemistry	3 C.U.	Passed
Hydraulics and Oil-and-Gas Fluid Mechanics	4 C.U.	Excellent
Thermodynamics and Heat Transfer	3 C.U.	Excellent
Life Safety	3 C.U.	Excellent
Metrology, Qualimetry and Standardization	2 C.U.	Passed
Fundamentals of Automation of Technological Processes in Oil-and-Gas Production	3 C.U.	Passed
Fundamentals of Oil-and-Gas Engineering	7 C.U.	Excellent
Physical Culture	2 C.U.	Passed
Russian Language and Culture of Speech	2 C.U.	Passed
Psychology and Pedagogics	2 C.U.	Passed
Professional Training in Oil-and-Gas Industry	2 C.U.	Excellent
Foundations of the Theory of Reliability	4 C.U.	Passed
Geology and Lithology	4 C.U.	Excellent
Statistical Analysis	4 C.U.	Passed
Economics and Industrial Management	3 C.U.	Excellent
Hydraulic Machines and Hydraulic Pneumatic Actuator	3 C.U.	Passed
Electric Drive and Electrical Equipment of the Oil-and-Gas Industry	3 C.U.	Passed
Reservoir Engineering	7 C.U.	Good
Oil Well Production	6 C.U.	Excellent
Well Bottom-Hole Zone Processes	3 C.U.	Passed
Abnormal Conditions of Oil Field Development and Operation	3 C.U.	Passed
Computer Technologies in Oil Production	3 C.U.	Passed
Equipment for Oil Production	5 C.U.	Excellent
Oil Recovery Process Monitoring	3 C.U.	Good
Hydrodynamic Research Interpretation	2 C.U.	Passed
Automated Systems for Oil Extraction Facility Maintenance	2 C.U.	Passed
Well Workover and Recovery	2 C.U.	Excellent
Well Deliverability Control	2 C.U.	Excellent
Normative-Technical Regulation of Oil-And-Gas Field Development	2 C.U.	Passed
Machine Components and Principles of Design	5 C.U.	Excellent
History of the Kuban Region	1 C.U.	Passed
Business Foreign Language (Russian)	6 C.U.	Completed
Petrophysics	4 C.U.	Excellent
Fundamentals of Geophysics	3 C.U.	Passed
Corrosion and Corrosion Prevention	2 C.U.	Excellent

Name of Courses (Modules), Type of a Practical	Number of Credited Units/ Academic Hours	Final Grade
Oil-and-Gas Geology	3 C.U.	Passed
Oil-and-Gas Field Construction	4 C.U.	Passed
Environmental Protection in Oil-and-Gas Complex	2 C.U.	Passed
Continuum Mechanics	2 C.U.	Passed
Rock Mechanics	2 C.U.	Passed
Fundamentals of Equipment Diagnostics	2 C.U.	Passed
Phase Transitions of Hydrocarbon Systems	2 C.U.	Passed
Foreign Language Practicum for Professional Communication	3 C.U.	Passed
ABC of Human Safety and Survival in Emergency Situations	2 C.U.	Passed
Physical Culture (Elective Discipline)	X	X
General Information on Practicals:		
Practicals	15 C.U.	X
including:		
Academic Introductory Practical Training	3 C.U.	Passed
Industrial Technological Practical Training	3 C.U.	Excellent
Industrial Field Experience	6 C.U.	Excellent
Predegree Practical	3 C.U.	Excellent
General Information on the Final State Certification:		
Final State Certification	9 C.U.	X
including:		
State Examination	X	Excellent
Graduation Qualification Work – a Graduation Thesis on “Analysis of the Current State of Development of Yuzhno-Chernoerkovskoye Field”	X	Good
Total Workload of Educational Programme:	240 C.U.	X
including the volume of work of students in interaction with a lecturer:	4,041 hour	X

4. COURSE WORKS (PROJECTS)	FINAL GRADE
<p>Course works: Hydraulics and Oil-and-Gas Fluid Mechanics. "Hydrodynamic Calculation of Reservoir-Well Interaction" Oil Field Development. "Calculation of Technological Oil Field Development Parameters under Elastic Drive" Oil Well Production. "Calculation and Oil Production" Professional Training in Oil-and-Gas Industry. "Subject of Labour Relationship"</p> <p>Course projects: Applied Mechanics. "Kinematic and Force Study of Lever and Gear Mechanisms" Machine Components and Design Principles. "Design of General-Purpose Drive Unit" Equipment for Oil Production. "Design of Equipment for Oil Production" Oil-and-Gas Field Construction. "Calculations of Technological Parameters of Absorptive Gas Drier Plant"</p> <p style="text-align: center;">014098</p> <p style="text-align: center;">Holographic stamp depicting Coat of Arms of the Russian Federation LEGALIZATION OF DOCUMENTS</p> <p>Stamp: This document was legalized at the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of Russia on July 15th, 2015 Head of the Branch of the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of Russia - signature - /Shedlovskiy A.P./</p> <p>Official Seal: Coat of Arms of the Russian Federation Ministry of Foreign Affairs of Russia * Consular Department * II-2 *</p> <p>Official Seal: Coat of Arms of the Republic of Nigeria EMBASSY OF NIGERIA * MOSCOW RUSSIA *</p> <p>Stamp: THIS DOCUMENT HEREBY DULY AUTHENTICATED SIGNATURE - signature - DATE 15.07.2015</p>	<p>Excellent</p> <p>Excellent</p> <p>Excellent</p> <p>Excellent</p> <p>Good</p> <p>Excellent</p> <p>Excellent</p> <p>Excellent</p>

5. ADDITIONAL INFORMATION

Full-Time Mode of Study

The Educational Programme Orientation (Profile): Operation and Maintenance of Oil Production Facilities

For the Head of the Educational Institution

- signature -

Barkhatova T.V.

Official Seal: Coat of Arms of the Russian Federation
INN 2310018876 *
Ministry of Education and Science of the Russian Federation
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education *
"Kuban State University of Technology" *
(FSBEI HPE "KubSTU") * OGRN 1022301604610 *

L.S.

This Official Transcript contains 4 pages

Page 4

Kras-

-nodar.

Stamp: The City of Krasnodar, Krasnodar Krai, Russian Federation.
July the twenty-third, year two thousand and fifteen.

I, Sidorenko Gennady Anatolievich, the Notary Public of the Krasnodar Notarial District, certify the identity of this copy to the original document. The latter has no erasures, additions, crossed words and other non-stipulated corrections or any peculiarities. I have made it clear to the person who appeared before me that the legality of a document and the truth of facts stated in it shall not be confirmed when the copy is certified as true.

Entered into the Register under No. 5K-5319

Charged as per tariff: 450 Rbl. in accordance with Articles 15, 23 of the Fundamental Principles of Legislation on Notary Activities in the Russian Federation.

Notary Public

- signature -

G.A. Sidorenko

Official Seal: Coat of Arms of the Russian Federation
No. 346 of 09.10.2000 * INN 230901347595 *
Notary Public G.A. Sidorenko
Location: The City of Krasnodar, Krasnodar Krai *
Krasnodar Notarial District *

Stamp: In the present document 4 pages are numbered and bound,
sealed with the official seal of the Notary Public.
Notary Public - signature -

Official Seal: Coat of Arms of the Russian Federation
No. 346 of 09.10.2000 * INN 230901347595 *
Notary Public G.A. Sidorenko
Location: The City of Krasnodar, Krasnodar Krai *
Krasnodar Notarial District *

Тексты Апостиля, Диплома, Приложения к Диплому, штампов, печатей и
нотариального заверения переведены с русского языка на английский язык
переводчиком английского языка Шевчук Татьяной Юрьевной.



г. Краснодар, Краснодарский край, Российская Федерация.

24 ИЮЛ 2015

Я, Сергей Геннадий Александрович, нотариус Краснодарского областного
суда, свидетельствую, что Александр Александрович

Иванов Александрович, которая

Сделка в моем присутствии. Присутствие свидетелей не имеет значения.

Выполнено по заданию
Нотариус Сергей Геннадий Александрович



В настоящем документе прописано
процентов и процентов по
нотариуса
лист
нотариус Сергей Геннадий Александрович

Translated from the Russian language into the English language

Ministry of Education and Science of the Russian Federation
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education
Kuban State University of Technology
2, Moskovskaya Str., Krasnodar, 350072, Russia; Tel/Fax: +7 (861) 274 68 11
e-mail: intrel@kubstu.ru; web: kubstu.ru

CERTIFICATE No. 07-15/219 MO of 10.07.2015
The City of Krasnodar

The present Certificate is issued to Mr. **Odunlami Kazeem Alani**, a citizen of Nigeria, in witness of the fact that he was educated from the 1st to the 4th year, full-time mode of study, Order of Enrollment to the 1st course of 01.09.2011 No. 1777-Лин/бак, Order of Enrollment Termination after the 4th course of 30.06.2015 No. 1067-Лин/бак, the Institute of Oil, Gas and Energy, majoring in 21.03.01 "Oil and Gas Engineering", government intake (budget). Standard period of study under this programme is 4 years.

Odunlami Kazeem Alani has completed the full course of University studies and graduated with **Bachelor's Degree** 102312 0009509, registration number 3149 dated 30.06.2015. By Decision of the State Examination Commission of 22.06.2015 he was conferred the qualification of Bachelor majoring in 21.03.01 "Oil and Gas Engineering". **The Cumulative Grade Point Average on the basis of his Official Transcript is 4.70.**

This Certificate is issued to whom it may concern.

Pro-Rector for International Activities
and Youth Policy, Professor

- signature -

T.V. Barkhatova

Official Seal: Coat of Arms of the Russian Federation
INN 2310018876 *
Ministry of Education and Science of the Russian Federation
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education *
"Kuban State University of Technology" *
(FSBEI HPE "KubSTU") * OGRN 1022301604610 *

CERTIFICATION OF TRANSLATION

I, Tatiana Shevchuk, the undersigned certified Translator, hereby certify that I am fluent in both, Russian and English languages, and competent to render a complete and accurate translation from Russian into English, and that the above is a complete and accurate translation of the document presented to me.

Tatiana Shevchuk
Krasnodar, Russia
Tel: +7 861 259 19 93
Cell: +7 918 467 72 17

